ti[i] nostrorum[k] regiminum[l] primitus[m] providentes, que[n] inpresentiarum[o] provisione[p] nostra[p] circa iustitiam magis dignoscitur[q] indigere.

Cum igitur[r] regnum Sicilie[s], nostre maiestatis[t] hereditas[u] pretiosa, plerumque[v] propter inbeccillitatem[w] etatis[x] nostre[y], plerumque[z] etiam[a] propter absentiam nostram[b] preteritarum[c] turbationum[d] incursibus extiterit[e] hactenus[f] lacessitum[g], dignum[h] fore decrevimus[i] ipsius quieti[k] atque[l] iustitie[m] summo[n] opere[n] providere[o], quod ad nostre[p] serenitatis[q] obsequia[r] resistentibus[s] aliquibus[t] etiam[t], qui[u] de ovili[v] regni prefati[w] nec[x] nostro erant[y], promptum[z] semper invenimus et[a] devotum[b].

---

i) partum *R;* pater *Pa;* patrum *1 2* k) nostrarum *V2;* nostrarum, a *wohl zu* o *verbessert Va* l) regionum *V2;* fidelium *Pa* m) penitus *8 1a 2a 3a* n) quem *P2* o) inpresentiharum *P1;* impresencia *Pa;* presenciarum *P2;* impresentiarum *4 2a 3a* p) provisionem nostram *O* q) dinoscitur *Pa 4;* noscitur *8 1a 2a 3a* r) ergo *P1* s) nostrum sycilie *V1;* cicilie *V2;* scitilie *Va;* nostrum sicilie *P2; zusätzlich am Rand* De Regno sicilie *O;* Scicilie *1 2 8 1a 2a 3a* t) magestatis *Pa* u) hereditate *1 2* v) plerunque *V2 Va;* populumque *8;* plurimumque *1a 2a 3a* w) imbecillitatem *Va P1 Pa P2;* inbecilitatem *O;* inbecillitatem *2 8 3a;* beccillitatem *4;* imbellicitatem *1a 2a* x) hereditatis *1a 2a 3a* y) *fehlt P2* z) plerinque *V2;* populumque *8;* plurimumque *1a 2a 3a* a) *fehlt Pa P2;* et *O* b) nostrarum *V2* c) preteritis *1 2 4 8;* pre ceteris *1a 2a 3a* d) perturbactionum *Pa* e) estiterit *P1;* exstitit *Pa* f) actenus *Va;* actenus, *davor von späterer Hand* h *P1;* aptenus *Pa* g) lacescitum *R;* lacesscitum *P1;* lascessitum *8* h) dignumque, -que *von späterer Hand gestrichen P1* i) providimus *V2;* decernimus *O* k) quietis *P1* l) ac *1a 2a 3a* m) summo *V1;* iustictie *Pa* n) iustitie opere *V1;* summopere *P2 1 2 1a 2a 3a* o) *doppelt, das zweite Wort getilgt 2a* p) *fehlt 1a 2a 3a* q) Serenitas *Pa* r) obsequio *O* s) residentibus *4* t) aliquibus *V2 Va;* aliquibus et *O;* etiam aliquibus *1a 2a 3a* u) qui non *V1 P1 Pa;* qui etiam nec *V2 Va* v) ovilli *8;* civibis *verbessert zu* civilibus *(?) 1a 3a;* civilibus *2a* w) nostri *V2 1a 2a 3a;* prefati, *dazu am Rand von anderer Hand* nostri *Va;* prephati *P1;* prefecti *(?) 8* x) et *PdV* y) *fehlt, über der Zeile nachgetragen P1;* erant imperio *PdV* z) promtum *P1;* prontum *Pa;* prompturi *P2;* promptos *1 2 4 1a 2a 3a;* promptis *8* a) *fehlt R* b) devotos *PdV*

---

rer Herrschaftsgebiete sorgen, der bekanntermaßen gegenwärtig unserer Fürsorge bezüglich der Gerechtigkeit eher bedarf.

Da also das Königreich Sizilien, die kostbare Erbschaft unserer Hoheit, vor allem wegen der Schwäche unserer Jugend, vor allem auch wegen unserer Abwesenheit durch die Anschläge vergangener Verwirrungen bis jetzt beeinträchtigt erschien, entschieden wir, daß es angemessen sein werde, für seine Ruhe und Gerechtigkeit mit äußerster Anstrengung zu sorgen, fanden wir es doch zu Diensten für unsere Erlauchtheit immer bereit und treu ergeben, wenn auch einige Widerstand leisteten, die aus dem Schafstall des genannten Königreiches, aber nicht aus dem unsrigen stammten.